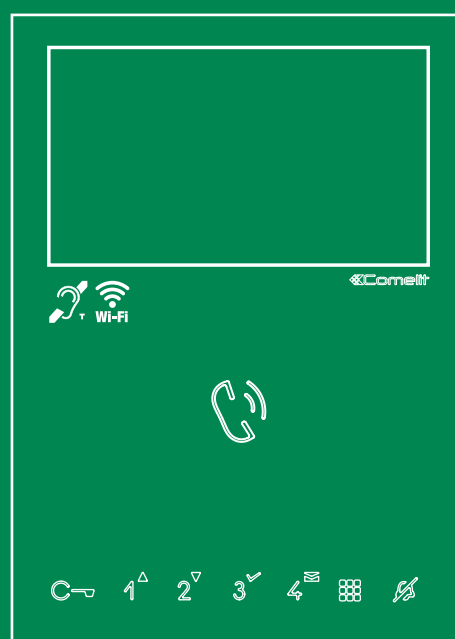
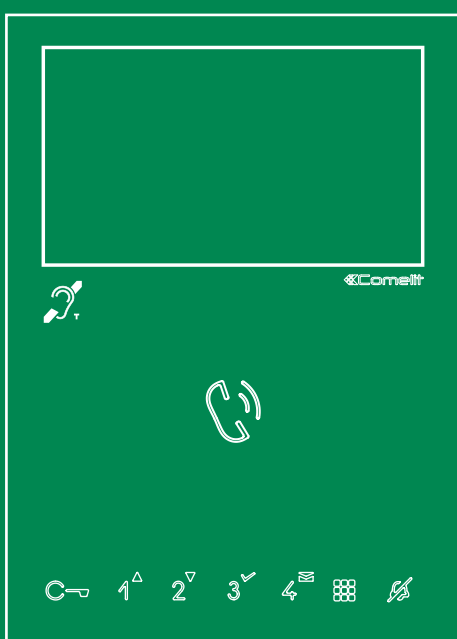


ITMANUALE
TECNICO**EN**TECHNICAL
MANUAL**FR**MANUEL
TECHNIQUE**NL**TECHNISCHE
HANDLEIDING**DE**TECHNISCHES
HANDBUCH**ES**MANUAL
TÉCNICO**PT**MANUAL
TÉCNICO**RU**ТЕХНИЧЕСКОЕ
РУКОВОДСТВО**TR**TEKNİK
KILAVUZU**PL**INSTRUKCJA
TECHNICZNA

Monitor Mini vivavoce art. 6722W, art. 6742W - Sistema ViP
 Art. 6722W, art. 6742W Mini Hands-free monitor - ViP system
 Moniteur Mini Mains libres art. 6722W, art. 6742W - Système ViP
 Mini Handsfree Monitor art. 6722W, art. 6742W - ViP-system
 Monitor mit Freisprechfunktion Mini art. 6722W, art. 6742W - ViP-System
 Monitor Manos libres Mini art. 6722W, art. 6742W - Sistema ViP
 Monitor de mãos livres Mini art. 6722W, art. 6742W - Sistema ViP
 Монитор Мини с громкой связью арт. 6722W, арт. 6742W - ViP-система
 Monitör Mini eller serbest Ürün 6722W, Ürün 6742W - ViP Sistemi
 Monitor Mini głośnomówiący art. 6722W, art. 6742W - System ViP


Comelit®
 Passion. Technology. Design.

IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da Comelit Group S.p.A., per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- Comelit Group S.p.A. non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. Comelit Group S.p.A. si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.

FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation d'installations de communication audio et vidéo dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant : les produits, sont réservées exclusivement à Comelit Group S.p.A., les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- Comelit Group S.p.A. ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. Comelit Group S.p.A. se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.

DE Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nella nicht in den Rohren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen. Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend den Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma Comelit Group S.p.A., an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- Comelit Group S.p.A. lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. Comelit Group S.p.A. behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

PT Avisos

- Este produto Comelit foi concebido e realizado com o intuito de ser utilizado na realização de instalações para comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário: Seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções, Certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações devem ser realizadas: no caso de produtos, exclusivamente pela Comelit Group S.p.A., no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.
- Comelit Group S.p.A. não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. Comelit Group S.p.A. reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.

TR Uyarılar

- Bu Comelit ürünü, konutlar, ticari, endüstriyel binalarda ve kamu binaları veya kamusal kullanıma açık binalarda işitsel ve görsel iletişim sistemlerinin gerçekleştirilmesi amacıyla tasarlanmış ve geliştirilmiştir.
- Comelit ürünlerinin kurulumu ile ilgili tüm faaliyetler, teknik açıdan kalifiye personel tarafından, bu ürünler için düzenlenen Kullanım/Talimat Kitavuzlarında yer alan hususlar dikkatle izlenerek yürütülmelidir.
- Herhangi bir işlem yapmadan önce beslemeyi kesiniz.
- Sistem kullanım klavuzunda yer alan talimatları uyarak, mesafeye göre uygun kesitli kablolar kullanınız.
- Tesis kablolarının güç kablolarının (230V veya daha yüksek) geçtiği borularla aynı boruların içine döşemeniz önerilir.
- Comelit ürünlerinin güvenli kullanımı için aşağıdaki hususlara uyulmalıdır: klavuzları/talimatları dikkatle takip etmek, Comelit ürünleri ile gerçekleştirilen sistemin kurulumu/hasar görme riski olmasına dikkat etmek.
- Comelit ürünleri, Klavuzlarda/Talimatlarda verilen bilgilere göre gerçekleştirilmesi gereken normal teknik işlemleri haricinde bakım müdahaleleri gerektirmemektedir. Olası tamarlar aşağıdaki yetkililere yapılmalıdır: ürünler için sadece Comelit Group S.p.A. tarafından, sistemler için, teknik açıdan kalifiye personel tarafından.
- Comelit Group S.p.A., aşağıdaki durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir öngörülenlerden farklı kullanımlarda, bu Klavuz/Talimat kitapçığında yer alan talimatları ve uyarıları uyulmaması durumunda. Comelit Group S.p.A. istediği zaman ve önceden herhangi bir uyarı bulmaksızın Klavuz/Talimat Kitapçığındaki bilgilerde değişiklikler yapabilir.

EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Cut off the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely: carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by Comelit Group S.p.A., for systems, by qualified technical personnel.
- Comelit Group S.p.A. does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. Comelit Group S.p.A. nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

NL Waarschuivingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik kabels met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de kabels voor de installatie niet in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door Comelit Group S.p.A., voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- Comelit Group S.p.A. is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuivingen in deze handleiding/instructies. Comelit Group S.p.A. behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en instalaciones de comunicación audio y vídeo tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones proporcionadas con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por Comelit Group S.p.A. cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- Comelit Group S.p.A. quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. Comelit Group S.p.A. se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.

RU Предупреждения

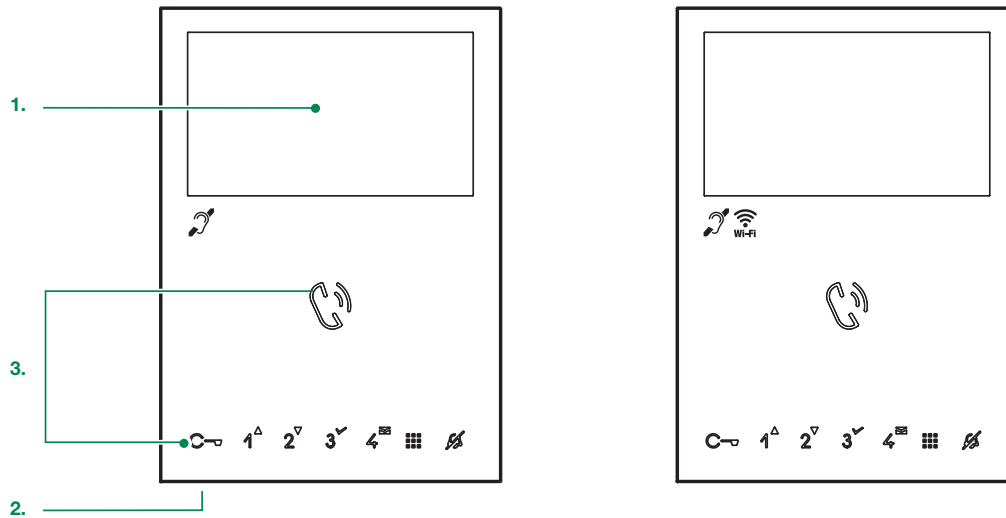
- Данное изделие Comelit было разработано и изготовлено с целью его дальнейшего использования при реализации систем аудио- и видеосвязи в жилых, коммерческих, промышленных и общественных зданиях или помещениях для общественного пользования.
- Все работы, связанные с установкой продукции Comelit, должны выполняться квалифицированным техническим персоналом в тщательном соблюдении инструкций/ руководств на саму продукцию.
- Отключайте электропитание перед выполнением любых работ.
- Используйте кабели соответствующего сечения в зависимости от расстояний, соблюдая указания, приведенные в руководстве по эксплуатации системы.
- Рекомендуется не располагать кабели для системы в той же трубе, где проходят силовые кабели (230 В или выше).
- Для безопасного использования продукции Comelit необходимо: внимательно следовать указаниям руководств/инструкций; заботиться о предупреждении несанкционированного вмешательства/ повреждения оборудования, реализованного с использованием продукции Comelit.
- Продукция Comelit не предусматривает технического обслуживания, за исключением обычных операций по очистке, которые, в любом случае, должны проводиться согласно указаниям руководств/инструкций. Ремонтные работы должны выполняться: на продукции - исключительно компанией Comelit Group S.p.A., на системах - квалифицированным техническим персоналом.
- Comelit Group S.p.A. не несет никакой ответственности в случае использования, отличающегося от предусмотренного; несоблюдения инструкций и предупреждений, приведенных в данном руководстве/инструкциях. Comelit Group S.p.A., тем не менее, оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в содержание данного руководства/инструкций без предварительного уведомления.

PL Ostrzeżenia

- Ten produkt Comelit został zaprojektowany i wykonany w celu wykorzystania go do instalacji komunikacji audio i video w budynkach mieszkalnych, handlowych, przemysłowych oraz w budynkach publicznych lub użyteczności publicznej.
- Wszelkie czynności dotyczące instalacji produktów Comelit muszą być wykonane przez personel technicznie wyszkolony, stosując się skrupulatnie do zaleceń zawartych w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi produktów.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłączyć zasilanie.
- Stosować przewody o przekroju odpowiednim do odległości, przestrzegając zaleceń zawartych w instrukcji systemu.
- Zaleca się, aby nie kłaść przewodów dla instalacji w tym samym przewodzie rurowym, w którym przebiegają kable elektryczne (230V lub większej mocy).
- Aby bezpiecznie użytkować produkty, należy: uważnie przestrzegać zaleceń podanych w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi, pilnować, aby instalacja, w której stosowane są produkty Comelit, nie została naruszona / uszkodzona.
- Produkty Comelit nie wymagają czynności konserwacyjnych, za wyjątkiem zwykłego czyszczenia, które należy wykonać zgodnie z wytycznymi podanymi w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi. Eventualne naprawy muszą być wykonane: dla produktów, wyłącznie przez Comelit Group S.p.A., dla instalacji, przez personel technicznie wyszkolony.
- Comelit Group S.p.A. nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku użytkowania różnego od docelowego, nieprzestrzegania zaleceń oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszym Podręczniku / Instrukcji obsługi. Jednakże spółka Comelit Group S.p.A. zastrzega sobie prawo do zmiany w jakimkolwiek momencie i bez uprzedzenia treści w niniejszym Podręczniku / Instrukcji obsługi.

6722W

6742W



IT Descrizione del monitor

· Regolazione retroilluminazione

1. Schermo a colori
2. Microfono
3. Tasti a sfioramento

| |
|----------------------------|
| Accensione / Menù / Esc |
| Fonica |
| Apriporta |
| Tasti 1-2-3-4 |
| Direzione |
| Conferma |
| Ricezione di un messaggio |
| Privacy / Funzione dottore |

EN Monitor description

· Backlight adjustment

1. Colour screen
2. Microphone
3. Soft-touch keys

| |
|-----------------------|
| Ignition / Menu / Esc |
| Audio |
| Door-opener |
| Keys 1-2-3-4 |
| Direction |
| Confirm |
| Message received |
| Privacy / Doctor |

FR Description moniteur

· Réglage rétroéclairage

1. Écran couleurs
2. Micro
3. Touches à effleurement

| |
|---------------------------|
| Allumage / Menu / Quitter |
| Phonie |
| Ouvre-porte |
| Touches 1-2-3-4 |
| Direction |
| Confirmation |
| Réception d'un message |
| Privacy / Docteur |

NL Beschrijving van de monitor

· Instelling achtergrondverlichting

1. Kleurenscherm
2. Microfoon
3. Aanraaktoetsen

| |
|---------------------------------|
| Inschakeling / Menü / Afsluiten |
| Audio |
| Deuropeners |
| Toetsen 1-2-3-4 |
| Richting |
| Bevest |
| Ontvangst van een bericht |
| Privacy / Arts |

DE Monitor beschreibung

· Einstellung Hinterleuchtung

1. Farbmonitor
2. Mikrofon
3. Berührung-empfindliche Tasten

| |
|-------------------------------|
| Ein-schalten / Menü / Beenden |
| Audio |
| Türöffner |
| Tasten 1-2-3-4 |
| Richtung |
| Bestätigung |
| Empfang einer Nachricht |
| Privacy / Arzt |

- ☰
- 🔊
- 🚪
- 1234
- ▲▼
- ✓
- ✉
- 🚫

ES Descripción del monitor

· Regulación retroiluminación

1. Pantalla en color
2. Micrófono
3. Teclas táctiles

| |
|-----------------------------|
| Acendimiento / Menú / Salir |
| Audio |
| Abrepuertas |
| Teclas 1-2-3-4 |
| Dirección |
| Confirmación |
| Recepción de un mensaje |
| Privacidad / Doctor |

PT Descrição do monitor

· Regulação da retroiluminação

1. Écran a cores
2. Microfone
3. Teclas tácteis

| |
|---------------------------|
| Acendimento / Menu / Sair |
| Áudio |
| Abertura da porta |
| Teclas 1-2-3-4 |
| Direcção |
| Confirmar |
| Recepção de uma mensagem |
| Privacidade / Médico |

RU Описание монитора

· Регулировка подсветки

1. Цветной экран
2. Микрофон
3. Сенсорные клавиши

| |
|--------------------------|
| Включение / Меню / Выйти |
| звуковой связи |
| ткрытие двери |
| Клавиши 1-2-3-4 |
| Управление |
| Подтвердить |
| Получение сообщения |
| Приватность / Врач |

TR Monitörün çıkılanması

· Arka plan aydınlatma ayarı

1. Renkli ekran
2. Mikrofon
3. Dokunmatik düğmeler

| |
|---------------------------|
| Çalıştırma / Menü / Çıkış |
| Ses |
| Kapı açma |
| 1-2-3-4 Tuşları |
| Yön |
| Onayla |
| Bir mesaj alımı |
| Privacy / Doktor |

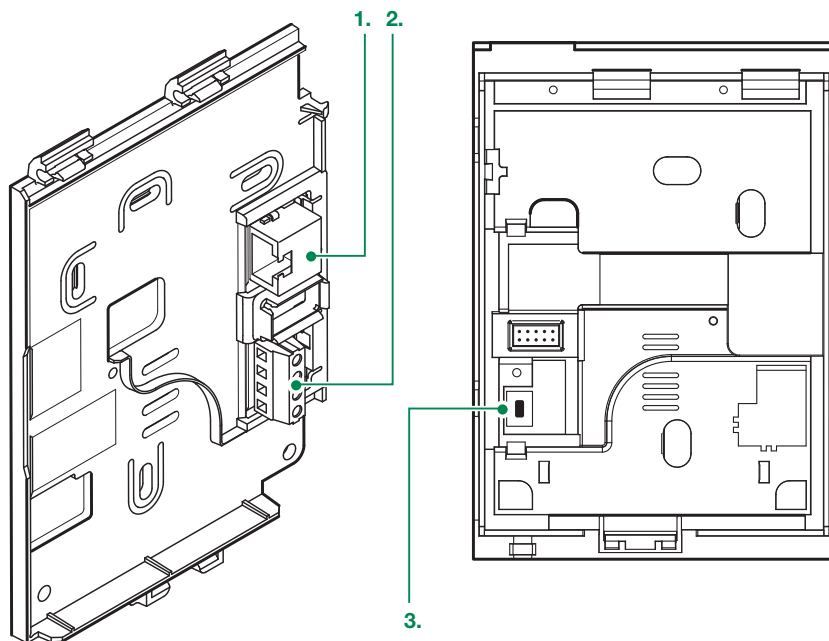
PL Opis monitora

· Regulacja podświetlenia

1. Kolorowy ekran
2. Mikrofon
3. Przyciski dotykowe

| |
|-----------------------------|
| Uruchamianie / Menu / Wyjdź |
| Fonicznego |
| Otwieraczy drzwi |
| Przyciski 1-2-3-4 |
| Kierunek |
| Potwierdź |
| Odbieranie wiadomości |
| Prywatność / Doktor |

- ☰
- 🔊
- 🚪
- 1234
- ▲▼
- ✓
- ✉
- 🚫



- ViP system
- * Wi-Fi monitor
- Mm 115 x 160 x 22
- Kg 0,25 - 0,3
- LCD display
- 4,3", 16:9
- Pixel 480 x 272
- H.264

(IT) Audio Induction Loop integrato

1. Connettore Ethernet
2. Morsettiera
- IN1** ingresso ausiliario
IN2 ingresso panico
IN3 ingresso chiamata fuori porta
GND negativo di riferimento ingressi
- Tensione di alimentazione PoE
3. Selettore
- ▲ alimentazione PoE ViP Comelit
 ▼ alimentazione PoE Standard

| | 6722W | * 6742W (Wi-Fi ON) |
|-------------------------------|----------------------|--------------------|
| Assorbimento in stand-by | 54.94V - 30mA | 54.94V - 48mA |
| Assorbimento in chiamata | 54.94V - 42mA | 54.94V - 61mA |
| Assorbimento in comunicazione | 54.94V - 46 mA | 54.94V - 64mA |
| Temperatura di funzionamento | +5° +40° (Classe B1) | |
| Umidità di funzionamento | 25-75 % | |
| Grado IP | 30 | |

(EN) Built-in Hearing Induction Loop system

1. Ethernet connector
2. Terminal block
- IN1** auxiliary input
IN2 panic input
IN3 floor door call input
GND negative input reference
- Supply voltage PoE
2. Selector
- ▲ PoE ViP Comelit power supply
 ▼ PoE Standard power supply

| | 6722W | * 6742W (Wi-Fi ON) |
|-----------------------------|---------------------|--------------------|
| Power consumption stand-by | 54.94V - 30mA | 54.94V - 48mA |
| In called absorption | 54.94V - 42mA | 54.94V - 61mA |
| In communication absorption | 54.94V - 46 mA | 54.94V - 64mA |
| Operating temperature | +5° +40° (B1 class) | |
| Operating humidity | 25-75 % | |
| IP rating | 30 | |

(FR) Boucle magnétique intégrée

1. Connecteur Ethernet
2. Bornier
- IN1** entrée auxiliaire
IN2 entrée panique
IN3 entrée appel porte palière
GND négatif de référence entrées
- Tension d'alimentation PoE
3. Sélecteur
- ▲ alimentation PoE ViP Comelit
 ▼ aimentation PoE Standard

| | 6722W | * 6742W (Wi-Fi ON) |
|-------------------------------|----------------------|--------------------|
| Consommation en veille | 54.94V - 30mA | 54.94V - 48mA |
| Consommation en appel | 54.94V - 42mA | 54.94V - 61mA |
| Consommation en communication | 54.94V - 46 mA | 54.94V - 64mA |
| Température de service | +5° +40° (Classe B1) | |
| Humidité de service | 25-75 % | |
| Degré IP | 30 | |

(NL) Geïntegreerde inductiespoel

1. Ethernet-connector
2. Klemmenblok
- IN1** extra ingang
IN2 paniekingang
IN3 ingang voor etagebel
GND negatieve referentiepool ingangen
- Voedingsspanning PoE
3. Keuzeschakelaar
- ▲ voeding PoE ViP Comelit
 ▼ voeding PoE Standard

| | 6722W | * 6742W (Wi-Fi ON) |
|-------------------------------|----------------------|--------------------|
| Verbruik in stand-by | 54.94V - 30mA | 54.94V - 48mA |
| Verbruik bij een oproep | 54.94V - 42mA | 54.94V - 61mA |
| Verbruik bij gebruik intercom | 54.94V - 46 mA | 54.94V - 64mA |
| Bedrijfstemperatuur | +5° +40° (Klasse B1) | |
| Vochtigheidswaarde | 25-75 % | |
| IP-beschermingsgraad | 30 | |

DE Integrierte Induktionsschleife

- Ethernetstecker
- Klemmenleiste
 - IN1** zusätzlicher Eingang
 - IN2** panikeingang
 - IN3** Eingang Etagenruf
 - GND** Minus Bezugsspannung Eingänge
- Netzspannung PoE
3. Wahlschalter
 - ▲ versorgung PoE ViP Comelit
 - ▼ versorgung PoE Standard

| | 6722W | * 6742W (Wi-Fi ON) |
|--|----------------------|--------------------|
| Stromaufnahme in Standby | 54.94V - 30mA | 54.94V - 48mA |
| Stromaufnahme bei Anruf | 54.94V - 42mA | 54.94V - 61mA |
| Stromaufnahme während einer Sprechverbindung | 54.94V - 46 mA | 54.94V - 64mA |
| Betriebstemperatur | +5° +40° (Klasse B1) | |
| Relative Luftfeuchtigkeit | 25-75 % | |
| Schutzart IP | 30 | |

ES Bucle de inducción magnética integrado

- Conector Ethernet
- Regleta de conexiones
 - IN1** entrada auxiliar
 - IN2** entrada para pánico
 - IN3** entrada para llamada timbre de planta
 - GND** negativo de referencia entradas
- Tensión de alimentación PoE
3. Selector
 - ▲ alimentación PoE ViP Comelit
 - ▼ alimentación PoE Standard

| | 6722W | * 6742W (Wi-Fi ON) |
|---------------------------------|---------------------|--------------------|
| Consumo en reposo | 54.94V - 30mA | 54.94V - 48mA |
| Consumo durante la llamada | 54.94V - 42mA | 54.94V - 61mA |
| Consumo durante la comunicación | 54.94V - 46 mA | 54.94V - 64mA |
| Temperatura de funcionamiento | +5° +40° (clase B1) | |
| Humedad relativa del aire | 25-75 % | |
| Grado de protección IP | 30 | |

PT Hearing Loop integrado

- Conector Ethernet
- Bateria de bornes
 - IN1** entrada auxiliar
 - IN2** entrada emergência
 - IN3** entrada chamada campainha externa
 - GND** negativo de referência entradas
- Tensão de alimentação PoE
3. Selector
 - ▲ alimentação PoE ViP Comelit
 - ▼ alimentação PoE Standard

| | 6722W | * 6742W (Wi-Fi ON) |
|------------------------------|---------------------|--------------------|
| Consumo em espera | 54.94V - 30mA | 54.94V - 48mA |
| Consumo em chamada | 54.94V - 42mA | 54.94V - 61mA |
| Consumo em comunicação | 54.94V - 46 mA | 54.94V - 64mA |
| Temperatura de funcionamento | +5° +40° (klasy B1) | |
| Humidade de funcionamento | 25-75 % | |
| Grau de protecção IP | 30 | |

RU Индукционная петля

- Разъем для подключения Ethernet
- Клеммная колодка
 - IN1** вспомогательный вход
 - IN2** вход сигнала паники
 - IN3** вход дверного вызова
 - GND** отрицательная клемма для ориентации входов
- Напряжение питания PoE
3. Переключатель питания
 - ▲ Блок питания PoE ViP Comelit
 - ▼ Блок питания PoE Standard

| | 6722W | * 6742W (Wi-Fi ВКЛ) |
|---------------------|----------------------|---------------------|
| Ток без вызова | 54.94V - 30mA | 54.94V - 48mA |
| Ток при вызове | 54.94V - 42mA | 54.94V - 61mA |
| Ток при соединении | 54.94V - 46 mA | 54.94V - 64mA |
| Рабочая температура | +5° +40° (класса B1) | |
| Рабочая влажность | 25-75 % | |
| Класс защиты IP | 30 | |

TR İndüksiyon döngüsü

- Ethernet Konektörü
- Bağlantı klemensi
 - IN1** yardımcı giriş
 - IN2** panik girişi
 - IN3** kapı dışından arama girişi
 - GND** giriş negatif referansı
- Besleme PoE
3. Güç anahtarı
 - ▲ besleyici PoE ViP Comelit
 - ▼ besleyici PoE Standard

| | 6722W | * 6742W (Wi-Fi açık) |
|--------------------------|---------------------|----------------------|
| Güç tüketimi - Beklemede | 54.94V - 30mA | 54.94V - 48mA |
| Çağrı esnasında emilim | 54.94V - 42mA | 54.94V - 61mA |
| Görüşmede emilim | 54.94V - 46 mA | 54.94V - 64mA |
| Çalışma Sıcaklığı | +5° +40° (Sınıf B1) | |
| Nem | 25-75 % | |
| IP sınıfı (Sınıf B) | 30 | |

PL Wbudowana pętla indukcyjna

- Złącze Ethernet
- Listwa zaciskowa
 - IN1** wejście dodatkowe
 - IN2** wejście przycisku napadowego
 - IN3** wejście wywołania zewnętrznego
 - GND** ujemny odniesienia do wejść
- Zasilanie PoE
3. Przełącznik
 - ▲ zasilacz PoE ViP Comelit
 - ▼ zasilacz PoE Standard

| | 6722W | * 6742W (Wi-Fi ON) |
|-------------------------|---------------------|--------------------|
| Pobór prądu stand-by | 54.94V - 30mA | 54.94V - 48mA |
| Pobór prądu wywołanie | 54.94V - 42mA | 54.94V - 61mA |
| Pobór prądu komunikacja | 54.94V - 46 mA | 54.94V - 64mA |
| Temperatura pracy | +5° +40° (Klasa B1) | |
| Wilgotność względna | 25-75 % | |
| Stopień ochrony IP | 30 | |

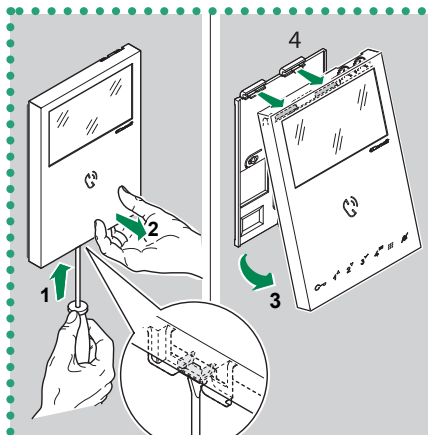
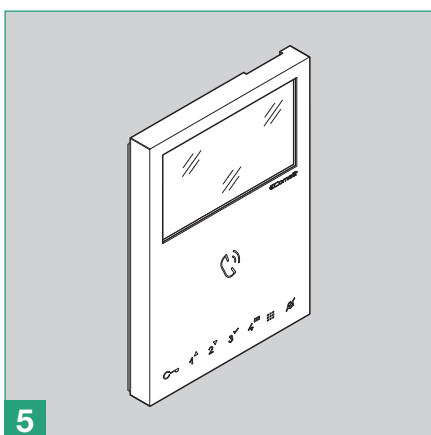
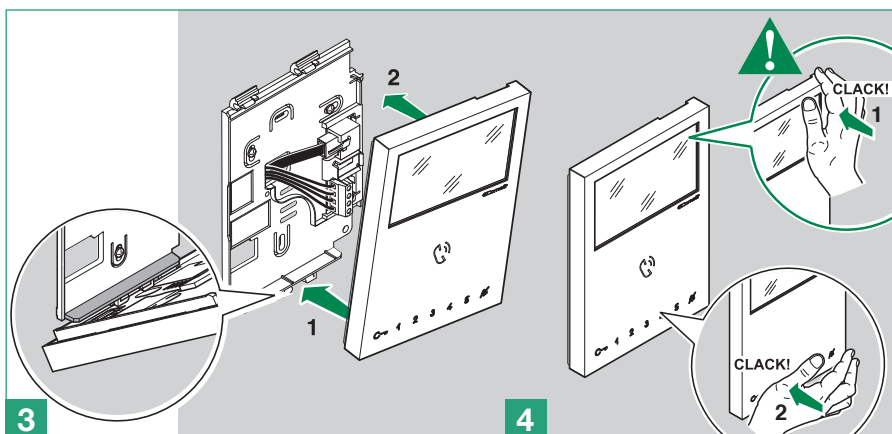
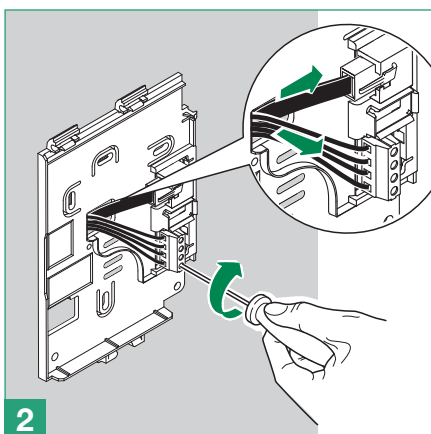
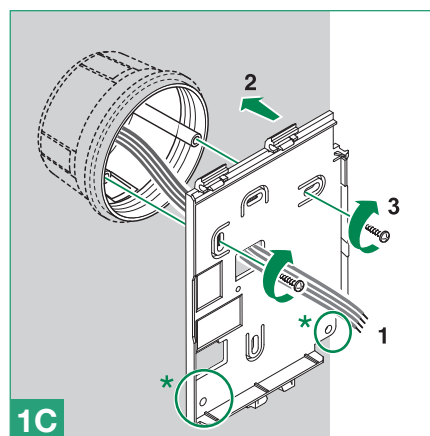
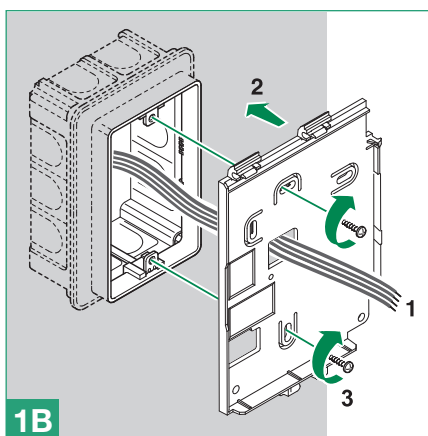
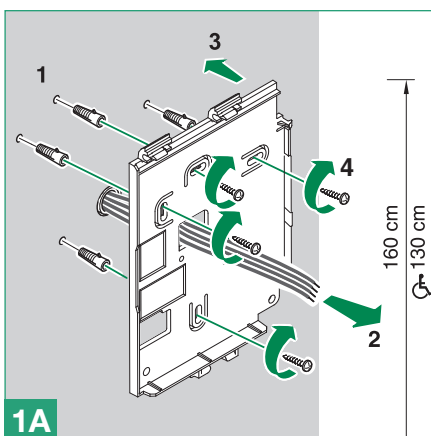
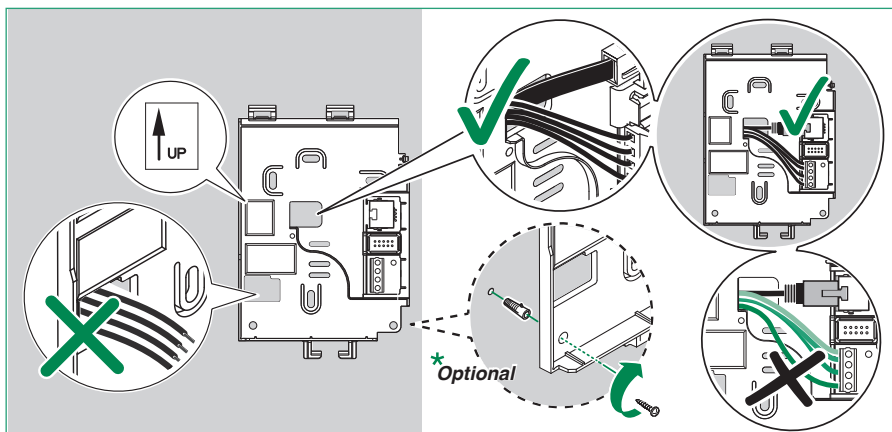
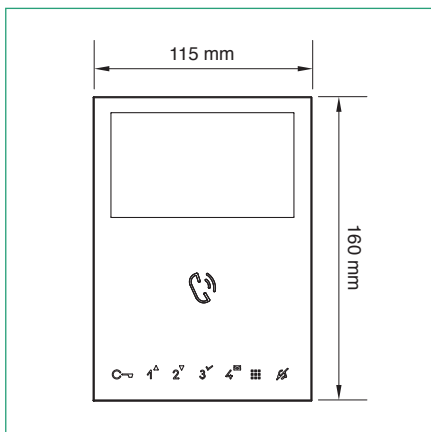


- (IT) *Prima dell'installazione definitiva dei monitor verificare sul dispositivo la buona ricezione del segnale Wi-Fi: la distanza tra router e monitor, lo spessore e il materiale delle pareti possono influire sulla qualità del segnale.*
- (EN) *Before definitive installation of the monitors, check for good reception of Wi-Fi signal on the device; the distance between the router and monitors, and the construction materials used in the walls are factors that can affect the quality of the signal.*
- (FR) *Avant d'installer définitivement les moniteurs, s'assurer que le signal Wi-Fi arrive correctement au dispositif : la distance entre le routeur et le moniteur, l'épaisseur et le matériau des parois peuvent influencer la qualité du signal.*
- (NL) *Controleer voor de definitieve installatie van de monitors op het toestel de goede ontvangst van het WiFi-signaal: de afstand tussen router en monitor, de dikte en het materiaal van de wanden kunnen de kwaliteit van het signaal beïnvloeden.*
- (DE) *Vor der endgültigen Installation der Monitore sicherstellen, dass das Gerät störungsfrei das WiFi-Signal empfängt: die Entfernung zwischen Router und Monitor, die Stärke und das Material der Wände können die Signalqualität beeinflussen*
- (ES) *Antes de instalar definitivamente los monitores, comprobar, en el dispositivo, que la recepción de la señal wifi sea buena: la distancia entre el router y el monitor así como el espesor y el material de las paredes pueden influir en la calidad de la señal.*
- (PT) *Antes da instalação definitiva dos monitores, verificar se o dispositivo recebe correctamente o sinal Wi-Fi: a distância entre o router e o monitor, a espessura e o material das paredes podem influenciar a qualidade do sinal.*
- (RU) *Перед окончательной установкой монитора убедитесь, что он хорошо принимает сигнал Wi-Fi: расстояние между маршрутизатором и монитором, толщина и материал стен могут влиять на качество сигнала.*
- (TR) *Monitörün kesin kurulumunu yapmadan önce cihaz üzerinde Wi-Fi sinyalinin iyi bir şekilde alındığını kontrol ediniz: yönlendirici/router ve monitör arasındaki mesafe, duvarların kalınlığı ve malzemesi sinyalin kalitesine etki edebilirler.*
- (PL) *Przed końcowym zainstalowaniem monitora sprawdzić, czy na urządzeniu jest dobry zasięg sygnału Wi-Fi: odległość między routerem a monitorem, grubość i materiał, z którego zbudowane są ściany, mogą wpłynąć na jakość sygnału.*

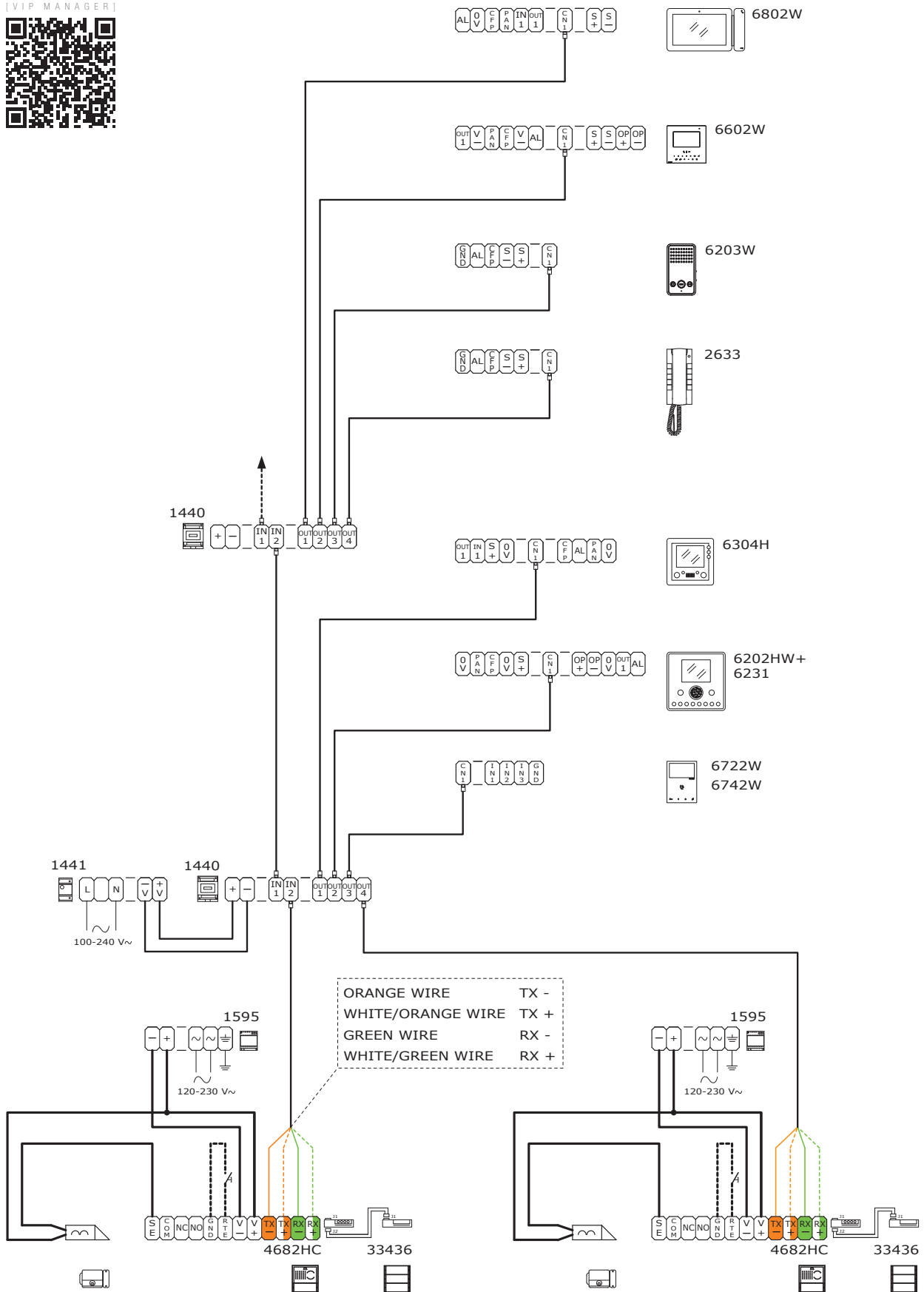


- IT Montaggio a parete
- FR Fixation murale
- DE Wandmontage
- PT Montagem na parede
- TR Duvara montaj

- EN Wall-mounting
- NL Aufputzmontage
- ES Montaje de pared
- RU Настенный монтаж
- PL Montaż naścienny



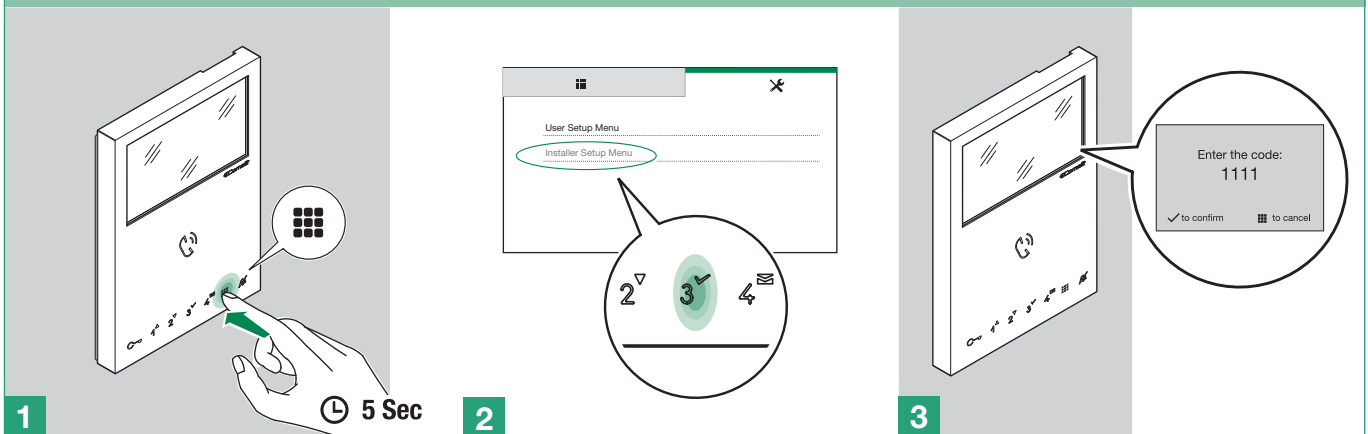
[VIP MANAGER]



ORANGE WIRE TX -
 WHITE/ORANGE WIRE TX +
 GREEN WIRE RX -
 WHITE/GREEN WIRE RX +

- IT** Accedere al Menù Installatore
- FR** Accéder au Menu Installateur
- DE** Menü Installationstechniker öffnen
- PT** Aceder ao Menu instalador
- TR** Kurulum menüsüne girin

- EN** Access the Installer Menu
- NL** Ga naar het Menu Installateur
- ES** Acceder al Menú Instalador
- RU** Войдите в меню Установщик
- PL** Wejść do Menu instalatora



IT MENÙ SETUP INSTALLATORE

- ▶ Rubriche
 - Intercomunicanti
 - Attuatori
 - Porte
 - Telecamere
- ▶ Programmazione tasti
 -
 - 1, 2, 3, 4
 -
- ▶ Reset
 - Reset di fabbrica
- Indirizzi
- Imposta ripetizione suoneria
- Imposta tempi di chiamata
- Deviazione di chiamata
- ▶ Allarmi
 - Allarme
 - Panico
 - Incendio
 - Chiamata prioritaria
- Segnalazione Ethernet non connesso (Art. 6742W)
- Configura slaves (Art. 6742W)

EN INSTALLER SETUP MENU

- ▶ Directories
 - Intercoms
 - Actuators
 - Doors
 - Cameras
- ▶ Prog. keys
 -
 - 1, 2, 3, 4
 -
- ▶ Reset
 - Factory reset
- Addresses
- Set tone repetition
- Set call times
- Call diversion
- ▶ Alarm
 - Alarm
 - Panic
 - Fire
 - Priority call 4
- Ethernet reporting not connected (Art. 6742W)
- Configure slaves (Art. 6742W)

FR CONFIGURATIONS INSTALLATEUR

- ▶ Rubriques
 - Intercommunicants
 - Actionneurs
 - Portes
 - Caméras
- ▶ Prog. touches
 -
 - 1, 2, 3, 4
 -
- ▶ Reset
 - Réinitialisation par défaut
- Adresses
- Configurer répétition sonnerie
- Configurer temps d'appel
- Renvoi d'appel
- ▶ Alarme
 - Alarme
 - Panique
 - Incendie
 - Appel prioritaire 4
- Signalisation Ethernet non connecté (Art. 6742W)
- Configurer esclaves (Art. 6742W)

NL MENU INSTALLATEUR SET-UP

- ▶ Lijsten
 - Intercomtoestellen
 - Relais
 - Deuren
 - Camera's
- ▶ Toetsen programmering
 -
 - 1, 2, 3, 4
 -
- ▶ Reset
 - Fabrieksinstell. resetten
- Adressen
- Extra bel instellen
- Oproeptijden instellen
- Doorschakeling van oproep
- ▶ Alarm
 - Alarm
 - Paniek
 - Brand
 - Prioriteit oproep 4
- Signalering geen Ethernet-verbinding (Art. 6742W)
- Slaves configureren (Art. 6742W)



DE MENÜ INSTALLATEUR-SETUP

- ▶ Adressbücher
 - Interngespräche
 - Relais
 - Türen
 - Kameras
- ▶ Tastenprogrammierung
 -
 - 1, 2, 3, 4
 -
- Alles zurücksetzen
 - Rücksetzen auf Werkseinstellung
- Adressen
- Wiederholung Tonruf einstellen
- Rufzeiten einstellen
- Rufumleitung
- ▶ Alarm
 - Alarm
 - Panik
 - Feuer
 - Prioritätsrufe 4
- Ethernet-Nachricht nicht angeschlossen (Art. 6742W)
- Konfigura Slaves (Art. 6742W)



ES MENÚ SETUP INSTALADOR

- ▶ Directorios
 - Intercomunicantes
 - Actuadores
 - Puertas
 - Telecámaras
- ▶ Programación teclas
 -
 - 1, 2, 3, 4
 -
- ▶ Reset
 - Restablecimiento de fábrica
- Direcciones
- Programa repetición timbre
- Programa tiempos de llamada
- Desviación llamada
- ▶ Alarma
 - Alarma
 - Pánico
 - Fuego
 - Llamada de prioridad 4
- Señalización Ethernet no conectada (Art. 6742W)
- Configurar slaves (Art. 6742W)



PT MENU CONFIGURAÇÃO INSTALADOR

- ▶ **Listas**
 - Intercomunicação
 - Actuadores
 - Portas
 - Câmaras
- ▶ **Programação teclas**
 - 
 - 1, 2, 3, 4
 - 
- **Reinicialização total**
 - Reiniciação de fábrica
- **Endereços**
- **Configura repetição toque**
- **Programa tempos chamada**
- **Desvio de chamada**
- ▶ **Alarme**
 - Alarme
 - Emergência
 - Fogo
 - Chamada prioritária 4
- **Sinalização de Ethernet não ligado**
(Art. 6742W)
- **Configurar slaves** (Art. 6742W)



RU НАСТРОЙКА УСТАНОВЩИК МЕНЮ

- ▶ **Списки**
 - Интерком
 - Приводы
 - Двери
 - Видеокамеры
- ▶ **Программирование кнопки**
 - 
 - 1, 2, 3, 4
 - 
- **Полный сброс**
 - Возврат к заводским настройкам
- **Адреса**
- **Настройка повтора мелодии**
- **Настройка времени вызова**
- **Переадресация вызова**
- ▶ **Тревога**
 - Тревога
 - Паника
 - Пожар
 - Приоритетный вызов 4
- **Сигнал об отсутствии связи Ethernet**
(Art. 6742W)
- **Конфигурация устройств Slave**
(Art. 6742W)

TR KURULUMCU AYARLARI MENÜSÜ

- ▶ **Listeler**
 - Interkomlar
 - Aktüatörler
 - Kapılar
 - Kameralar
- ▶ **Tuşlar programlama**
 - 
 - 1, 2, 3, 4
 - 
- **Toplam sıfırlama**
 - Fabrika ayarlarına sıfırla
- **Adresler**
- **Zil sesi tekrar ayarı**
- **Arama süresi ayarı**
- **Çağrı yönlendirme**
- ▶ **Alarm**
 - Alarm
 - Panik
 - Yangın
 - Öncelikli çağrı 4
- **Ethernet bağlı değil bildirim**
(Art. 6742W)
- **Slave'leri yapılandır** (Art. 6742W)

PL MENU USTAWIENIA INSTALATORA

- ▶ **Wykazy**
 - Przejsčia komunikacyjne
 - Przekazniki
 - Drzwi
 - Kamery
- ▶ **Planowanie przyciski**
 - 
 - 1, 2, 3, 4
 - 
- **Resetowanie całkowite**
 - Przywracanie ustawień fabrycznych
- **Adresy**
- **Wprowadź powtarzanie dzw**
- **Ustaw czas połączenia**
- **Przekierowanie połączenia**
- ▶ **Alarm**
 - Alarm
 - Napadowy
 - Pożar
 - Połączenie priorytetowe 4
- **Sygnalizacja Ethernet niepodłączone**
(Art. 6742W)
- **Konfiguruj slaves** (Art. 6742W)



CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

